

In het jaar een duizend acht honderd een-en-zeventig, den twee en twintigsten

Maas
Verklaamt voor ons Ambtenaar van den Burgerlijken Staat der Gemeente
HOEVEN en St. MARTENSPOLDER, Johannes van Slape.

van Slaperen
en
Johanna
Martens
oud drie en veertig jaren, geboren en
wonende in deze gemeente, beroep dagloner.

zijn derjarige zoon van Jan van Slaperen en Hendrina de
Rooy, beide overleden, ter eene zijde.

En Johanna Martens,
oud twee en veertig jaren, geboren en
wonende in deze gemeente, beroep dagloner.

zijn derjarige dochter van Adriaan Martens, overleden en van
Adriana van der Loep, daglonster, mede in deze Gemeente
overleden, ter andere zijde.

Beide partijen hebben verklaard dat zij onderling voor hun
huwelijks hebben overeengekomen: een kind aan het overvloedig ge-
lacht, geboren alhier den veertiensten Maas van het jaar een
duizend acht honderd een-en-zeventig, in de Gemeente
van deze plaats, alhier
gemeente, ingeschre-
ven onder den naam
van Helene, als
kind van Johanna
Martens, want
van zij de geboorte
aktes hebben over-
tuigd en welk zij bij
den respectabiliteit
voor haren zoon
en dochter eiken
maas

Dese ik ons hebben verzocht, tot het voltrekken van hun voorgenomen
Huwelijk oer te gaan, waarna de afkondigingen binnen deze Gemeente
_____ hebben plaats gehad op zondagen, den
Zevenden en veertiensten Maas dezes jaars

En zijn door partijen tot dat einde aan ons overgelegd, ten eerste: de geboorte-
aktes van de partijen echtgenooten, ten tweede: de geboorte ak-
tes van de huwelijk overeengekomen door hen verkende kinderen, als
welke stukken aan het ter griffie des Regtsbanki bestemde re-
gister zullen worden vastgelegd.

Goedgekeurd de
bovenstaande ver-
wijzing.

J. Van Leimberg

J. de Jansen

G. de Jansen

C. Robben

A. de Jansen

Dien ten gevolge en na dat de aanstaande Echtgenooten, ten overstaan
van een Ambtenaar van den Burgerlijken Staat en in tegenwoordigheid der
getuigen hebben verklaard, dat zij elkander aannemen tot Echtgenooten, en
getrouwelijk al de plichten zullen vervullen, welke door de Wet aan den
Huwelijken Staat verbonden zijn, hebben wij in naam der Wet uitpraak
gelast, dat de personen van: *Johannes van Haperen*

Johanna Hartens.

door den Echt met elkander zijn vereenigd.

En is het tegenwoordig Huwelijk voltrokken in het openbaar ten Gemeente-
huise in tegenwoordigheid van: *Johannes van Schoonbergen*, oud
vijfenzestig jaren, kuisper, *Johannes de Driest*, oud een
en vijftig jaren, Zadelmaker, *Godfridus Huijzen*, oud
een en zestig jaren, Veldwachter en *Cornelis Robbensoor*,
oud een en vijftig jaren, schoenmaker, allen wonnes ik
te Hoorven, bekende van de partijen echtgenooten en door
hen zelve gekozen getuigen.

Waarvan akts: welke wij, dadelijk in dubbel hebben opgemaakt, en na
door ons aan de comparanten en de getuigen te zijn voorgelezen, ziedt den
laatste hebben getekend, verklarende de bruidegoms en
bruid niet hoofde van ongelukheid niet te kunnen
schrijven.

J. van Swenbergh
(ij. de Driest)
G. Huijzen
C. Robbensoor

De Ambtenaar voorziet, —

Brackhoven

(Handwritten flourish)